**深圳会展中心管理有限责任公司**

**询比价采购文件**

**项目名称：第二十四届高交会翻译服务中心**

**深圳会展中心管理有限责任公司**

**2022年7月**

1. **单位名称：**深圳会展中心管理有限责任公司（以下简称“采购人”）
2. **单位地址：**深圳市福田区福华三路
3. **项目名称：**第二十四届高交会翻译服务中心项目
4. **项目概况：**第二十四届高交会期间，设立翻译服务中心，为现场及远程展商、远程展示中心提供口译、展位助理等服务，协助展商洽谈、推介等。
5. **实施地点：**深圳会展中心
6. **文件获取方式：**深圳会展中心官网（www.szcec.com）下载。
7. **投标文件送交及开标时间**
8. 报名截止时间：2022年7月26日17时整。有意向参与本项目的参加单位，须将完整填写报名回函并加盖单位公章后（或其扫描件）发送至https://cg.szcec.com/sharing/DquaLaeY6并致电确认。逾期报名的（以报名函接收时间为准）将不予接受。
9. 投标文件递交截止时间（投标截止时间）：2022年7月31日15时整。
10. 投标文件递交地址https://cg.szcec.com/sharing/zh6Y5e6HJ，请按上传页面提示信息递交投标文件。投标文件应分为扫描版（PDF版）及MS Word版文件两种形式发送至上述地址并致电确认，注意事项：
11. 建议对投标文件进行加密。
12. 为便于开标时的解密操作，响应文件（PDF版及Word版）必须制作为一个压缩文件后再行加密，否则投标文件将被拒收。建议采用winRAR或winzip等常用压缩软件进行压缩和加密。
13. 参加单位授权代表须熟记文件密码，并在开标时按时发送密码至采购人指定地址（为确保开评标工作的保密性并兼顾效率，密码早发、晚发的，均可能导致废标的不利后果）。
14. 所有需要加盖公章的页面均须加盖公章，要求签名之处须有相应授权代表的亲笔手写签名或法定有效的私章。
15. 本项目实质性响应内容以盖章扫描版（PDF版）文件为准，Word版文件仅供评标时搜索文件内容之用而不作为评审依据。
16. 逾期递交的或者未递交至指定地点的投标文件，采购人不予受理。
17. 开标时间：2022年8月1日15时。
18. 开标密码上传要求：请在开标前30分钟内将投标文件解密密码上传至下列指定地址：https://cg.szcec.com/sharing/kZQLdpH0A,未按时上传投标文件解密密码将失去投标资格。
19. 采购人名称：深圳会展中心管理有限责任公司

联系地址：深圳市福田区福华三路深圳会展中心

联系人：黄先生

电话：0755-82848822 传真：0755-82848694

邮箱：cghyz@chtf.com

1. **项目要求**

| 商务需求 |
| --- |
| 序号 | 需求名称 | 需求说明 | 偏离选项 |
| 1 | 资格要求 | 1. 参加单位必须是在中华人民共和国境内注册且合法运作的企事业单位，在法律和财务上独立。（提供企业营业执照扫描件，并加盖参加单位公章。）
2. 参加单位必须无未改正的经营异常信息、无严重违法失信记录。(提供国家企业信用信息公示系统（www.gsxt.gov.cn)公示的企业基础信息、经营异常信息、严重违法失信记录等信息查询页面打印件，并加盖参加单位公章。或提供“信用中国”网站（www.creditchina.gov.cn）“信用服务”栏查询“重大税收违法案件当事人名单”“失信被执行人”信用记录查询网页截图加盖公章，被列入失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单的，将被拒绝参与本项目的招标活动。
3. 参加单位的代表，必须是参加单位的法定代表人或持有法定代表人亲自签署的法人授权委托证明书的人员。（提供法定代表人证明书、法人授权委托证明书，如单位法定代表人为本项目授权代表，则仅需提供法定代表人证明书及身份证复印件，各证明书须加盖公章，身份证原件备查）。
4. 参加单位必须是中国翻译协会的会员（提供证明文件并加盖参加单位公章）。
5. 参加单位的成立时间必须在5年及以上，且公司人数不得少于8人（提供人员社保证明资料并加盖参加单位公章）。
6. 本项目不接受联合体投标，严禁转包或非法分包。
 | 不可偏离 |
| 2 | 报价要求 | 1. 报价以人民币为结算币种，报价应包含单价和总价。
2. 报价不得出现可选择性的报价,含有备选方案的报价将导致废标。
3. 报价包括但不限于口译费、交通费、管理费、人员住宿费、税费等完成本项目所需的全部费用。
4. 本项目承包方式为总价包干，因中选单位管理原因导致的问题，均由中选单位自行承担，采购人不再支付其他任何费用。
 | 不可偏离 |
| 3 | 控制金额 | 本项目控制金额为人民币9.5万元（含税），报价高于上述控制金额的，参加单位的响应文件视同无效。 | 不可偏离 |
| 4 | 付款要求 | 1. 中选单位按单价根据人数、服务天数、翻译类型收费，并开具增值税专用发票。
2. 中选单位在服务结束后，提供签到表，工作总结、工作人员考勤记录表、展商满意度调查表作为结算依据。
3. 采购人以转账等方式向中选单位支付翻译费。
4. 详细付款事宜以合同条款为准。
 | 不可偏离 |
| 5 | 工期/服务期 | 第二十四届高交会展期。 | 不可偏离 |
| 6 | 同类项目经验要求 | 参加单位自2019年1月1日至今，应具备为相关政府部门、展会提供同传、交传等口译服务的经验，需提供7份（含7份）以上合同及发票扫描件。 | 不可偏离 |
| 7 | 是否接受联合体投标 | ☑不接受 | 不可偏离 |
| 8 | 现场踏勘 | ☑不组织。有需要的参加单位可征得采购人同意后自行踏勘。 | 不可偏离 |
| （二） 技术（服务）需求 |
| 序号 | 需求名称 | 需求说明 | 偏离选项 |
| 1 | 语种要求 | 参加单位应具备提供以下语种服务能力：英语、德语、西班牙语、俄语、葡萄牙语、法语、韩语、日语、波斯语、捷克语、土耳其语等。 | 不可偏离 |
| 2 | 译员资格要求 | 参加单位的译员应具备全日制本科及以上学历学位，并满足下条件之一：1. 中国同声传译资格证书（CATTI）
2. CATTI英语二级及以上口/笔译证书
3. 全国翻译专业资格（水平）考试证书（CATTI）
4. 全国高校英语专业八级证书
5. 外语专业学位、学历
 | 不可偏离 |
| 3 | 服务团队要求 | 1. 参加单位须指定项目负责人。项目负责人应具备良好的职业道德、服务意识和团队合作精神，全程负责管理，确保各项翻译任务按时按质完成。
2. 参加单位应提供4位（含4位）以上译员简历，包括1位资深英文同声传译、1位标准英文同声传译、1位俄语口译、1位西班牙语口译。应提供以上4位译员仅限于在参加单位服务的任职证明材料（如与参加单位签订的劳务合同扫描件或者译员签字声明文件等）。
3. 资深英文同声传译应符合以下条件：在国内知名外语院校翻译学院从事口译教学和研究，属国际会议口译员协会[AIIC]会员，同时持有国家人社部二级口译资格认证，曾担任国内重大外事外交场合的口译任务。
4. 俄语口译需持有国家人社部二级口译资格认证，曾担任国内重大外事外交场合的口译任务。
5. 西班牙语口译需持有国家人社部二级口译资格认证，曾担任国内重大外事外交场合的口译任务。
6. 需至少提前一周向甲方采购人提交全部译员简历及有效手机号码，并确保真实性。
 | 不可偏离 |
| 4 | 经验需求 | 1. 报价相同条件下，有外国政府机构翻译服务经验优先。
2. 报价相同条件下，有大型展会同传翻译服务经验优先。
3. 报价相同条件下，参加单位如是广州或者深圳地区公司优先。
 | 不可偏离 |
| 5 | 翻译中心服务总体实施方案 | 参加单位应提交翻译中心服务总体实施方案，内容应包括但不限于：工作计划、实施步骤方案、译员质量管理方案、翻译中心现场管理方案。 | 不可偏离 |
| 6 | 译员管理要求 | 1. 需与采购人提前沟通，确认工作语种、时间、地点、所需译员数量、客户联系人信息、所译内容的背景信息及资料。
2. 需及时确定译员人选，安排译员研究学习相关背景材料，做好译前准备。
3. 需确保译员按约定时间达到工作现场，提供所需翻译服务。
4. 如出现口译人员无法胜任口译工作，或口译质量无法达到采购人要求的情况，采购人可以终止口译服务，并可要求更换口译人员，采购人可对不合格译员的工作内容不予支付报酬。
 | 不可偏离 |
| 7 | 服务承诺 | 1. 提前准备工作方案，保证高质量按时完成工作任务。
2. 保证服务人员具备良好的职业道德和职业操守，保证翻译员具备良好的语言沟通能力与口译水平。
3. 保证积极配合采购人的工作，及时反馈，有效沟通，高效解决问题。
4. 完成服务协议各项任务，达到预期，并客观反馈服务中的各项细节与问题，提出合理化意见和建议，形成文字报告。
5. 确保翻译员无重大工作失误。
6. 如中选单位因考勤、翻译错误、擅自更换译员等事故影响参展体验并造成客户损失，采购人可扣除相应翻译费用。

（7）按采购人管理规定签订现场服务《安全协议书》。 | 不可偏离 |

1. **流程**
2. 评标小组推选组长；
3. 响应文件的完整性检验和参加单位基本情况的符合性审查；
4. 商务及技术需求响应性评定；
5. 确定候选供应商及“中选通知书”的出具。
6. **评审办法**

首先对各参加单位进行符合性审查。对通过符合性审查的单位，**采用最低价法**进行评审。

1. **符合性检查**

|  |  |
| --- | --- |
| 评议项目 | 评议标准 |
| 响应文件 | 参加单位提交的响应文件是否按要求编制目录、密封及标注。 |
| 资格证明文件 | 是否提供以下证明文件：1. 参加单位必须是在中华人民共和国境内注册且合法运作的企业，在法律和财务上独立。（提供企业营业执照扫描件，并加盖参加单位公章。）
2. 参加单位必须无未改正的经营异常信息、无严重违法失信记录。(提供国家企业信用信息公示系统（www.gsxt.gov.cn)公示的企业基础信息、经营异常信息、严重违法失信记录等信息查询页面打印件，并加盖参加单位公章，或提供“信用中国”网站（www.creditchina.gov.cn）“信用服务”栏查询“重大税收违法案件当事人名单”“失信被执行人”信用记录查询网页截图加盖公章，被列入失信被执行人、重大税收违法案件当事人名单的，将被拒绝参与本项目的招标活动。。
3. 参加单位必须是中国翻译协会的会员（提供中国译协会员证扫描件，并加盖参加单位公章）。
4. 参加单位的代表，必须是参加单位的法定代表人或持有法定代表人亲自签署的法人授权委托证明书的人员。（提供法定代表人证明书、法人授权委托证明书，如单位法定代表人为本项目授权代表，则仅需提供法定代表人证明书及身份证复印件，各证明书须加盖公章，身份证原件备查）。
5. 参加单位的成立时间必须在5年及以上，且公司人数不得少于8人。（提供人员社保证明资料并加盖参加单位公章）。
6. 本项目不接受联合体投标，严禁转包或非法分包。
 |
| 控制金额 | 总金额是否超过人民币9.5万元（含税）。 |

1. **价格评议**

|  |  |
| --- | --- |
| **评议内容** | **评议标准及权重** |
| 价格评议 | 100 | 根据通过符合性检查的各参加单位的报价进行比较，报价最低单位中选 |

1. **参加单位参评时应递交的报价清单和响应文件**

响应文件及相关资料应包含但不仅限于以下内容：

1. 企业营业执照副本复印件（加盖参加单位公章）；
2. 有无经营异常、严重违法失信等信息查询结果或相关承诺书；
3. 中国翻译协会会员证扫描件；
4. 翻译中心服务总体实施方案；
5. 商务需求和技术需求条款响应/偏离表；
6. 报价一览表；
7. 参加单位自2019年1月1日至今，与政府部门、展会提供笔译和翻译服务的合同及发票扫描件7份（含7份）及以上。
8. 参加单位应提供4位（含4位）以上译员简历，包括1位资深英文同声传译、1位标准英文同声传译、1位俄语口译、1位西班牙语口译。应提供以上4位译员仅限于在参加单位服务的任职证明材料（如与参加单位签订的劳务合同扫描件或者译员签字声明文件等）。
9. **采购结果**

本项目采购结果的知会方式, 以深圳会展中心的“中选通知书”为准；未得到确认的, 敬请谅解。

 深圳会展中心管理有限责任公司

 2022年 月 日

附件1：考察证明

**现场考察证明**

乙方（ ）：

 已于 年 月 日参加了采购人（深圳会展中心管理有限责任公司）关于XXXXXXXXXXXXXXX项目的现场考察，详细听取了采购人的讲解和要求，已经知晓采购人本次项目的所有内容以及技术/服务要求等。

采购人管理人员签字：

日期：

附件2：报价一览表（货物）（本项目不适用）

**报价一览表（货物）**

项目名称： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_

交货地点： 交货期：

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 名称 | 型号和规格 | 制造商 | 产地 | 单位 | 数量 | 单价 | 小计金额 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 合计金额： |  |

注：

* 1. 参加单位如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。
	2. 参加单位使用本表或自由报价单格式报价均可，但应能清晰体现总报价及分项报价信息。
	3. 如果分项报价与总价不一致，以总价为准。
	4. 表中“名称”为构成总价的各分项名称，如分项名称不涉及制造商、型号及产地信息等可打“—”。

法定代表人或委托授权人（签字或盖章）：

参加单位名称及盖章：

报价日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

附件3：报价一览表（服务）

**报价一览表（服务）**

项目名称： 第二十四届高交会翻译服务中心

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 语种 | 口译类型 | 单价 | 预计时间 | 预计人数 | 金额 | 备注 |
| 英语 | 普通交替传译 | 全天: 元/人 | 5个全天 | 15人 |  | 详情见“技术需求” |
| 俄语 | 资深同声传译 | 全天: 元/人 | 5个全天 | 1人 |  | 持有国家人社部二级口译资格认证，10年以上经验，多次担任大型展会现场翻译员。 |
| 西班牙语 | 资深同声传译 | 半天: 元/人 | 5个全天 | 1人 |  | 持有国家人社部二级口译资格认证，10年以上经验，多次担任大型展会现场翻译员。 |
| 其他小语种（含德、法、意、日、韩、葡、捷克、波斯语、阿拉伯语等） | 资深同声传译 | 全天： 元/人 | 5个全天 | 3人 |  | 持有国家人社部二级口译资格认证，10年以上经验，多次担任大型展会现场翻译员。 |
| 现场商务会议英语翻译 | 资深同声传译 | 全天: 元/人 | 1个全天 | 15人 |  | 详情见“技术需求” |
| 小计 |  |  |
| 总计 |  |  |

注：

1. 参加单位如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。
2. 参加单位使用本表或自由报价单格式报价均可，但应能清晰体现总报价及分项报价信息。
3. 如果分项报价与总价不一致，以总价为准。

法定代表人或委托授权人（签字或盖章）：

参加单位名称及盖章：

报价日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

附件4：报价一览表（工程）（本项目不适用）

**报价一览表（工程）**

工程名称： \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_

币种：人民币 税率： % 单位：元

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 分项项目名称 | 工期 | 计量单位 | 工程量 | 综合单价 | 小计金额 | 备注 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| 合计金额： |  |  |

注：

* 1. 参加单位如果需要对报价或其它内容加以说明，可在备注一栏中填写。
	2. 参加单位使用本表或自由报价单格式报价均可，但应能清晰体现总报价及分项报价信息。
	3. 如果分项报价与总价不一致，以总价为准。
	4. 请注意正确填写“工期”，以确保报价单工期与工期响应文件的一致性。

法定代表人或委托授权人（签字或盖章）：

参加单位（盖章）：

报价日期：\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日

附件5：商务条款响应/偏离表

**商务条款响应/偏离表**

| 序号 | 采购文件商务需求 | 参加单位响应 |
| --- | --- | --- |
| 条目号 | 商务需求明细 | 响应内容 | 有/无偏离 | 说明 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | …… | …… |  |  |  |

填报说明：

1.本表中的《采购文件商务要求》来自于采购文件第八项“商务要求”，参加单位须逐条填写在本表中，并对《参加单位响应》下的三栏要求作出响应。

2.《响应内容》栏须参加单位填写对每条需求的具体响应内容，不得只填写“响应”、“优于”等字样。对于需要提供相关证书的响应内容，应在该栏中填写相关证书名目，并在本表后附加相关证书复印件（加盖公章）。凡在本栏出现遗漏、不填或完全复制《商务要求明细》内容，将会导致该投标不能通过符合性检查。

3.《有/无偏离》栏只需填“有”或“无”。如果对于“不可偏离项”的响应内容为“有”的，将会导致该响应文件不能通过符合性检查。如若该栏响应结果优于（或高于）本项目需求的（即正偏离），仍须如实填写“无”，但可在其后《说明》栏中作出具体说明。

参加单位代表签字:

单位名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

附件6： 技术（服务）响应/偏离表

**技术（服务）响应/偏离表**

| 序号 | 采购文件技术（服务）需求内容 | 参加单位响应 |
| --- | --- | --- |
| 条目号 | 技术（服务）需求明细 | 响应内容 | 有/无偏离 | 说明 |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | … | …… |  |  |  |

填报说明：

1.本表中的《采购文件技术（服务）需求内容》来自于采购文件第八项“技术要求”，参加单位须逐条填写在本表中，并对《参加单位响应》下的三栏要求作出响应。

2.《响应内容》栏须参加单位填写对每条需求的具体响应内容，不得只填写“响应”、“优于”等字样。对于需要提供相关证书的响应内容，应在该栏中填写相关证书名目，并在本表后附加相关证书复印件（加盖公章）。凡在本栏出现遗漏、不填或完全复制《技术（服务）需求明细》内容，将会导致该投标不能通过符合性检查。

3.《有/无偏离》栏只需填“有”或“无”。如果对于“不可偏离项”的响应内容为“有”的，将会导致该响应文件不能通过符合性检查。如若该栏响应结果优于（或高于）本项目需求的（即正偏离），仍须如实填写“无”，但可在其后《说明》栏中作出具体说明。

参加单位代表签字:

单位名称及盖章：

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

附件7：法定代表人证明书

**法定代表人证明书**

参加单位名称：

参加单位地址：

营业执照号码： ，经济性质： ，

姓名： ，性别： ，年龄： ，职务： ，

系 的法定代表人。

特此证明

说明：

1.法定代表人为企业事业单位、国家机关、社会团体的主要行政负责人。

 2.内容必须填写真实、清楚，涂改无效，不得转让、买卖。

3.将此证明书提交对方作为合同附件。

参加单位名称及盖章：

日 期： 年 月 日

法人身份证复印件（反面）

法人身份证复印件（正面）

附件8：法人授权委托证明书

**法人授权委托证明书**

本授权书声明：我 （姓名）系

（参加单位名称）的法定代表人，现授权委托 （单位名称）的 （姓名）为我公司参与本项目的法定代表人的授权委托代理人，代理人全权代表我所签署的本项目已递交的响应文件内容我均承认，并全权代表我参与本项目所有过程。本委托书有效期截至 年 月 日。

代理人无转委托权，特此委托。

附：

代理人： ，性别： ，年龄： ，

身份证号码： ，职务： ，

参加单位名称及盖章：

参加单位法定代表人： （签字或盖章）

授权委托日期： 年 月 日

说明：1.委托书内容必须填写真实、清楚，涂改无效。

2.委托书不得转让、买卖。

3.将此委托书提交对方作为合同附件。

附件9：经营业绩一览表

**经营业绩一览表**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 序号 | 合同签订时间 | 项目名称 | 金额 | 工期 | 业主单位 | 服务/施工地点 |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |

（注：此表格式如不合适，参加单位可自行调整。）

法定代表人或委托授权人（签字或盖章）：:

参加单位名称及盖章：

附件10：售后服务承诺书/质量保修服务承诺书（根据项目类型选择）

**售后服务承诺书/质量保修服务承诺书**

主要内容应包括但不仅限于如下内容：

（注：参加单位可根据项目需求及承诺书具体内容自行调整相关格式）

1. 售后服务内容及范围（含保修服务）；
2. 售后服务人员安排及联系方式；
3. 应急响应时间安排；
4. 维修服务收费标准；
5. 其它服务承诺。

法定代表人或委托授权人（签字或盖章）：:

参加单位名称及盖章：

日期： 年 月 日

附件11：履约情况及社会信誉承诺书

**履约情况及社会信誉承诺书**

致：\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（采购人）

我司郑重承诺：

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（参加单位名称）在最近三年内（\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日至报名截止时间）没有处于被责令停业，或财产被接管、冻结、破产状态；没有骗取中标或严重违约引起的合同终止、纠纷、争议、仲裁和诉讼记录，没有重大质量问题。
2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（参加单位名称）及法定代表人在最近三年内（\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日至报名截止时间）没有行贿犯罪记录。
3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_（参加单位名称）自\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日至报名截止时间，提供的服务在中国大陆地区项目中无重大安全事故。
4. 以上承诺如有虚假，你方有权取消我方中选资格，我方同意对你方造成的损失予以赔偿。

参加单位（盖章）：

法定代表人或其授权代理人（签字或盖章）：

日期：\_\_\_\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日

附件12：合同条款及格式

2022年高交会翻译服务合作协议

（仅供参考）

|  |  |
| --- | --- |
| 甲方：深圳会展中心管理有限责任公司法人代表： 联 系 人： 联系电话： 开户银行： 银行账号：  | 乙 方： 法人代表： 联 系 人： 联系电话： 开户银行： 银行账号：  |

甲乙双方经友好协商，就乙方为甲方举办的“第二十四届中国国际高新技术成果交易会”（以下简称：高交会）提供翻译人员事宜达成如下协议：

一、高交会翻译人员

1、翻译中心翻译：乙方为甲方提供展位翻译。翻译人员工作时间：2022年高交会期间，每天8:30-17:30（特殊情况下按甲方要求执行）。费用：

某语翻译X元/天/人

某语资深同声传译X元/天/人

某语资深同声传译X元/天/人

……

2、费用合计：

费用合计：据实际需求结算。

3、翻译人员要求:

a.外语专业本科以上学历或相关国家海外留学经历，相关专业八级或同等水平。口语流利，形象端庄，普通话标准，能进行流利的口语会话，有国际大型展会的口译经验。

b.相貌端正、综合素质良好、现场应变能力强、良好的商务沟通能力，有三年以上大型展会口译服务工作经验者。

c.资深翻译在国内知名外语院校翻译学院从事口译教学和研究，属国际会议口译员协会[AIIC]会员，同时持有国家人社部二级口译资格认证，曾担任国内重大外事外交场合的口译任务，经验十年以上。

d.译员应准时到达甲方指定的工作现场，按分派工作区域，为外国展商提供翻译服务，协助其与观展人员开展交流；协助外国展商在展区内开展各项配套活动；承担展区现场涉外接待工作，为代表团和贵宾参观展区提供翻译服务等。

e.译员工作期间能耐心、得体、准确提供翻译服务，谈吐文雅、落落大方、彬彬有礼，衣着、发型及化妆符合现场气氛及客户要求。

二、服务保障：

甲方与乙方签订服务协议，乙方需派1名工作人员进行现场接洽及调度事宜。所有翻译人员的工作时间暂按5天计算，若个别岗位需提前入场的，乙方要能根据现场工作需求做合理安排。如需增加工作时间或翻译人员，按乙方提交的考勤表及甲方业务部门签字确认结算费用。

三、乙方责任与义务：

1. 乙方负责所有译员的招聘面试、考勤记录并发放工资。

2. 乙方应提供足够数量的合格备用人员，服务期间如有翻译人员提前中断工作、临时增加人员需求等突发情况的，乙方应立即调集相应数量人员为甲方继续服务。

3. 如翻译人员在现场工作中遭到投诉两次并无改善的，乙方应立即予以辞退并补派翻译。

4.如参展商向乙方申请超出规定时间的翻译服务，或申请专业会议翻译人员，将由乙方与参展商确认，进行商讨后安排。

5. 高交会结束后，乙方在5个工作日内提供所有翻译人员的考勤表、翻译服务中心预约申请表（含客户评价）、总结分析报告给甲方。并根据实际使用翻译的人数，天数，将翻译结算清单一并提交给甲方。

四、甲方责任与义务：

1.甲方应向乙方提供翻译用人需求与工作目标，以供乙方开展人员招聘。

2.甲方有权对乙方招聘翻译人员进行面试、培训，对不符合需求的人员，乙方应及时给予调换。

3.甲方有权根据翻译服务人员的工作情况向乙方投诉。

4.甲方应为乙方组织委派的翻译工作人员提供午餐、办公场地、工作证件申请账号、购买意外保险（需乙方及时提供准确的人员身份证号码）及相关工作设备。

五、付款事项：

1. 展会结束后20个工作日内，乙方按实际发生的翻译业务结算清单的金额开具增值

税专用发票，甲方一次性付全款。

乙方收款信息：

收款账号：

户 名：

开 户 行：

六、本协议自双方签字并盖公章之日起生效，协议一式肆份，各执贰份，具有同等的法律效力。本协议在履行中如发生争议，由双方协商解决。如协商不能解决，可向甲方所在地的深圳市福田区人民法院提起诉讼解决。

 （以下无正文）

|  |  |
| --- | --- |
| 甲方（公章）：深圳会展中心管理有限责任公司甲方代表： 联系电话：  | 乙方（公章）： 乙方代表： 联系电话：  |